

HONDA CBR 650F

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si consiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement. Vérifier bien que la ligne d'échappement ne peut pas toucher des pièces mobiles du véhicule (comme le bras oscillant).
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

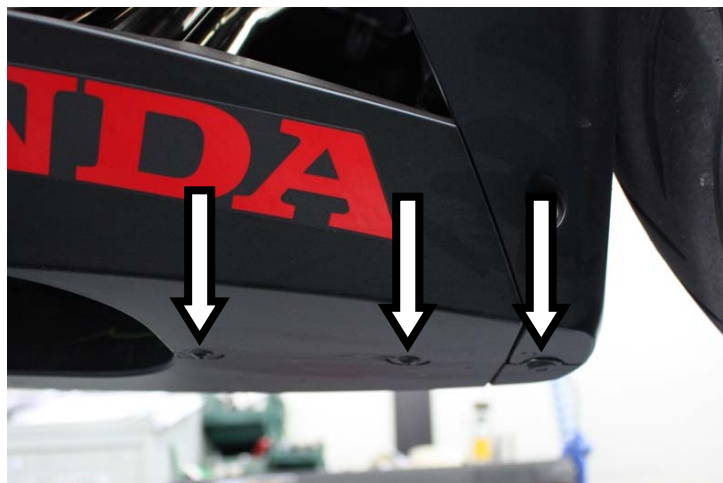
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HONDA CBR 650F

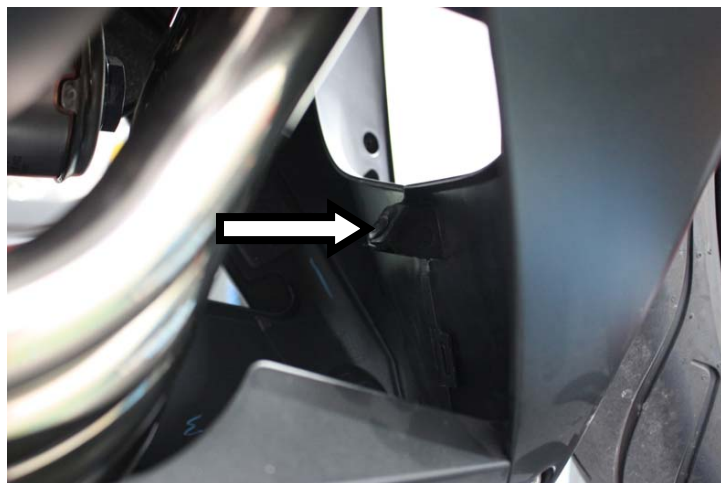
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

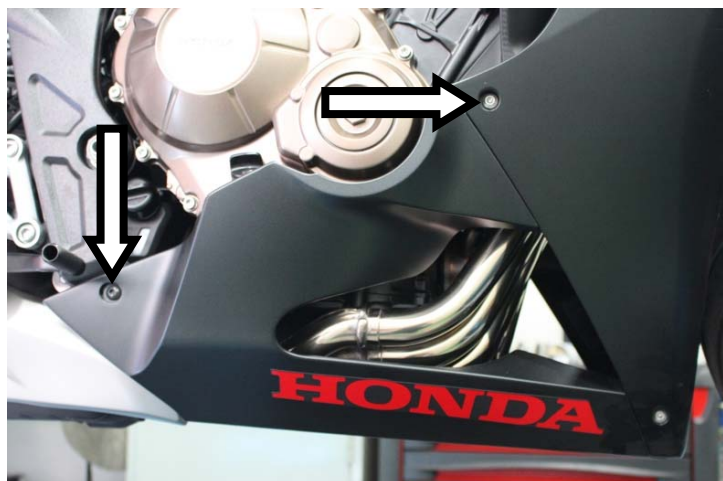
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le due viti indicate e togliere la clip
EN · Unscrew the screws (2) shown above and remove the pin
FR · Dévisser les 2 vis indiquées et enlever l'agrafe



IT · Togliere la clip dall'interno delle carene
EN · Remove the pin from bodywork
FR · Enlever l'agrafe indiquée



IT · Svitare le viti indicate (2 per lato)
EN · Unscrew the screws shown above (2 on each side)
FR · Dévisser les vis indiquées (2 par côté)



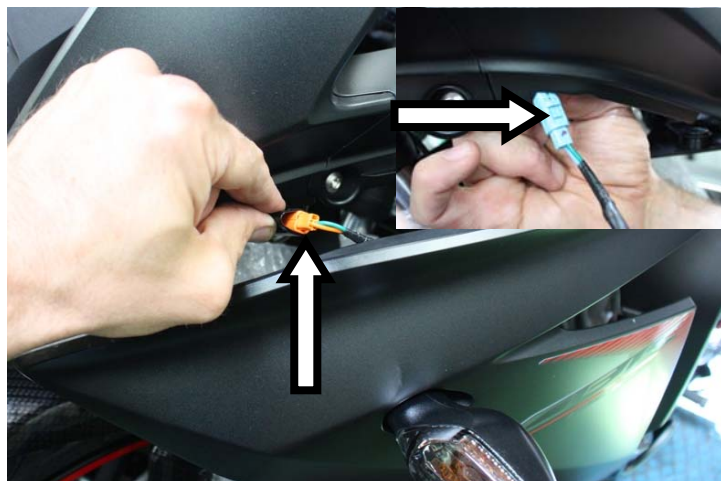
IT · Svitare le viti indicate (1 per lato)
EN · Unscrew the screws shown above (1 on each side)
FR · Dévisser les vis indiquées (1 par côté)



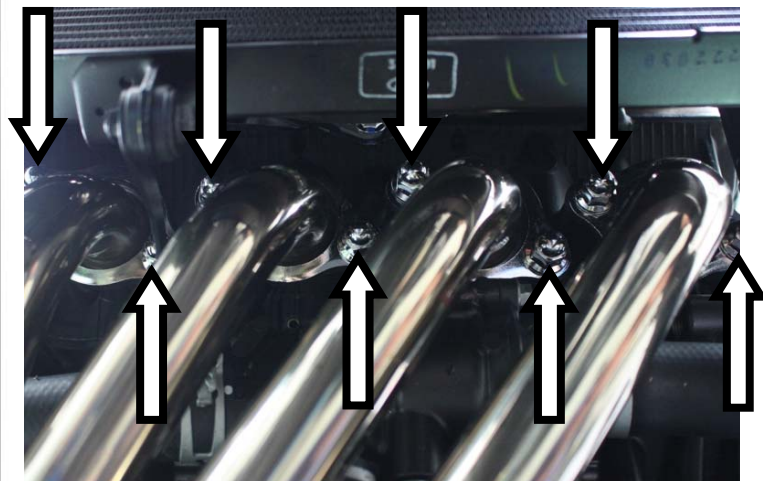
HONDA CBR 650F



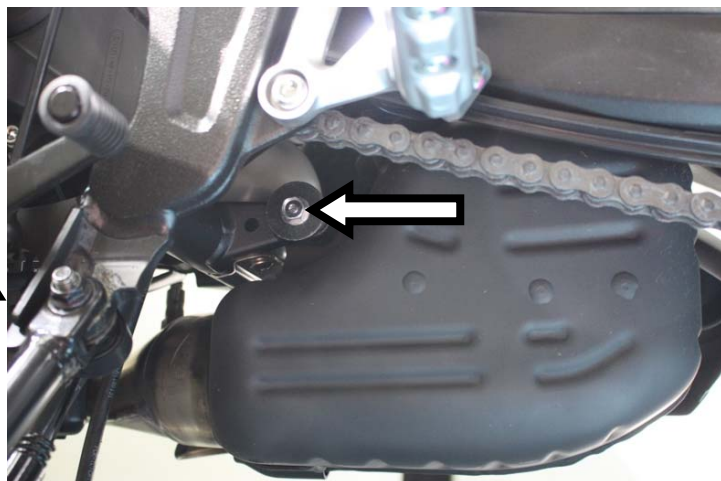
IT · Svitare le viti indicate
EN · Unscrew the screws shown above
FR · Dévisser les vis indiquées



IT · Disconnettere i cablaggi delle frecce e rimuovere le carene laterali
EN · Unplug indicators harness and remove bodywork
FR · Débrancher les connecteurs des clignotans et déposer le carénage



IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri
EN · Unscrew the bolts (8) securing collectors to the engine
FR · Dévisser les 8 écrous des collecteurs

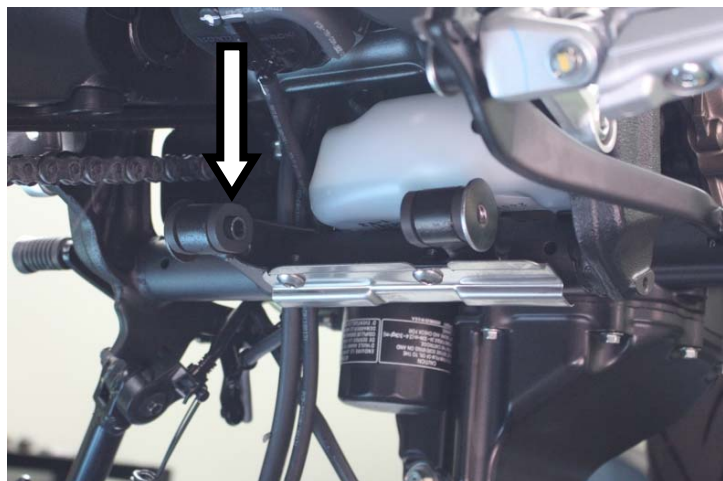


IT · Svitare la vite indicata
EN · Unscrew the screw shown above
FR · Dévisser la vis indiquée



IT · Svitare la vite indicata, svitare la sonda lambda e rimuovere i collettori
EN · Unscrew the screws shown above, disconnect the oxygen sensor and remove collectors
FR · Dévisser la vis indiquée, la sonde à oxygène et déposer la ligne d'échappement d'origine

HONDA CBR 650F



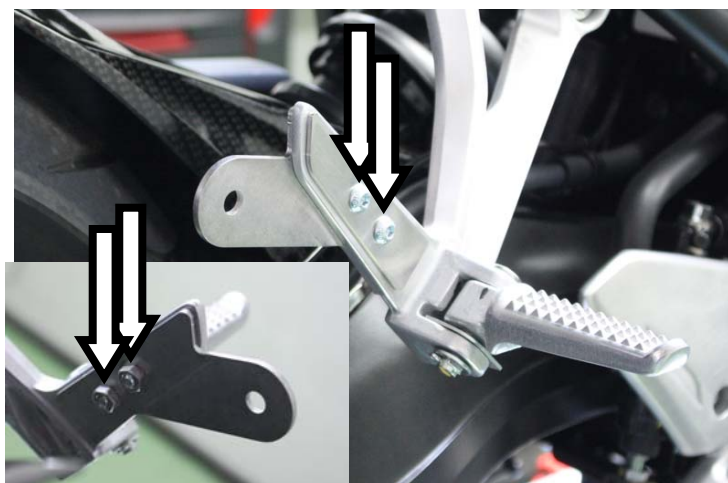
- IT** · Rimuovere gommino e bussolotto dall'attacco SX
EN · Remove grommet and the bushing from LH mount
FR · Enlever le caoutchouc et la rondelle du support gauche



- IT** · Spostare il bussolotto metallico dell'attacco DX dal lato esterno a quello interno
EN · Move the RH mount bushing from the external side to the inner side
FR · Déplacer la rondelle du côté externe du support droit, vers son côté interne

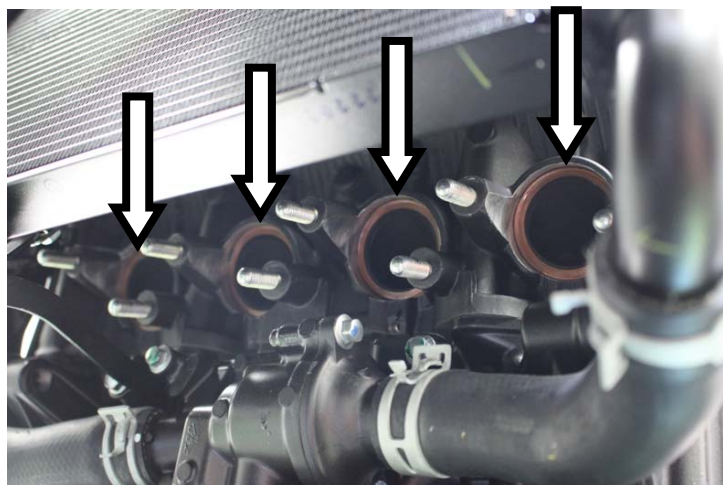


- IT** · Alloggiare il distanziale nello scasso della pedana passeggero DX
EN · Fit the spacer plate as shown above
FR · Placer la platine comme indiqué



- IT** · Fissare la staffa di sostegno terminale alla pedana passeggero DX come mostrato in foto
EN · Fit the mounting bracket to the footrest as shown above
FR · Monter la support sur le cale-pied comme indiqué

HONDA CBR 650F



IT · Verificare che le guarnizioni ai cilindri (4) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that the gaskets are properly placed in their seats

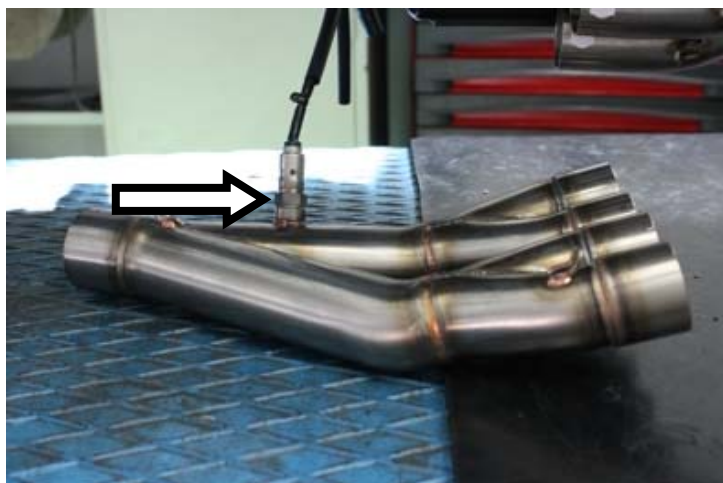
FR · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place



IT · Innestare i collettori sui cilindri a partire dal n° 1 e serrare senza stringere completamente le flange ai prigionieri mediante dadi originali

EN · Fit collectors to the engine starting from #1 and secure the flanges using OE bolts (do NOT tighten in this phase)

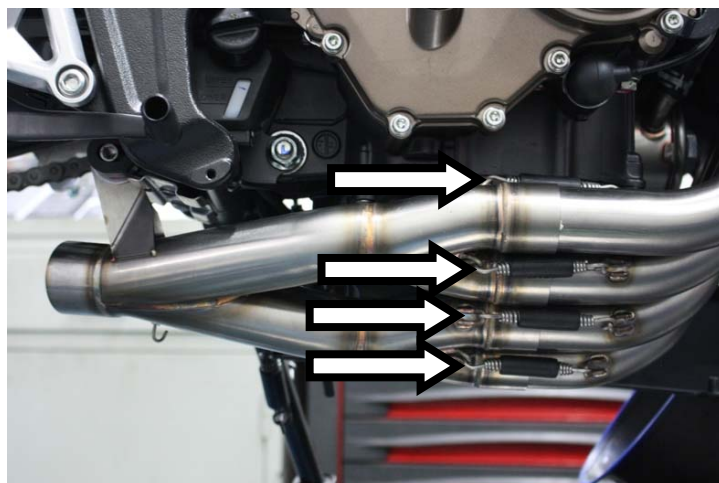
FR · Placer les collecteurs au moteur en partant du n°1, en utilisant les écrous d'origine (sans les serrer complètement à ce stade)



IT · Avvitare la lambda nell'attacco del raggruppamento

EN · Plug the oxygen sensor to the 4:1 manifold

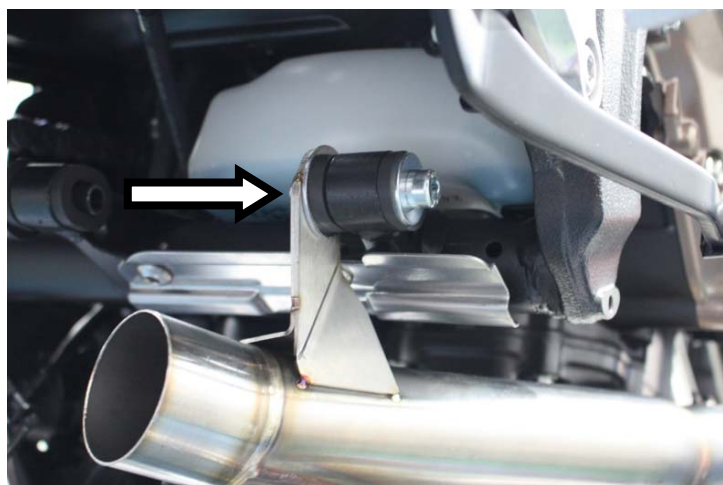
FR · Revisser la sonde à oxygène sur le collecteur 4:1



IT · Innestare il raggruppamento ed ancorare le molle (4)

EN · Fit the manifold and secure the springs

FR · Placer le collecteur et monter les ressorts



IT · Serrare senza stringere completamente l'attacco del raggruppamento al telaio

EN · Secure the 4:1 manifold mount to the frame (di NOT tighten in this phase)

FR · Fixer le collecteur 4:1 au support de cadre comme indiqué (ne pas serrer totalement à ce stade)

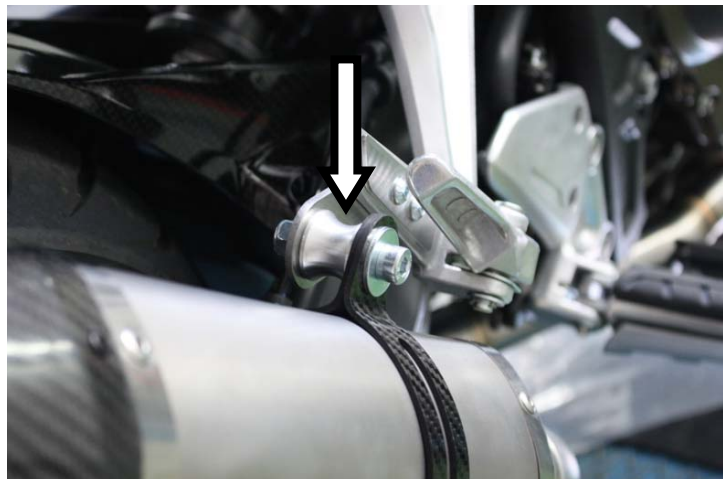


IT · Innestare il raccordo ed ancorare la molla

EN · Fit the link pipe and secure the spring

FR · Mettre en place le manchon avec son ressort

HONDA CBR 650F



IT · Innestare il terminale e serrarlo alla staffa mediante fascetta interponendo lo spessore fornito

EN · Fit the silencer and secure it to the bracket using the clamp. Fit the spacer as shown above

FR · Monter le silencieux avec son collier comme indiqué avec l'entretoise fournie



IT · Ancorare la molla tra raccordo e terminale XXXX

EN · Secure the spring between link pipe and silencer XXX

FR · Mettre le ressort en place, puis bien serrer le collecteur 4:1 au support et les 8 écrous de sortie de cylindre.



IT · Rimontare le carene: controllare la distanza tra terminale/forcellone e collettori/carena DX

EN · Fit the bodywork: check the clearance between silencer and swing arm and between collectors and RH bodywork

FR · Remonter le carénage, et bien vérifier l'espace entre le silencieux et le bras oscillant et le carénage droit.

